

THE PONTIFICAL SHRINE OF OUR LADY OF MOUNT CARMEL

Pallottine Fathers

Year B

December 20, 2020 – Fourth Sunday of Advent
20 de diciembre de, 2020 – cuarto domingo de Adviento



448 East 116th Street
New York, NY 10029
Telephone: (212) 534-0681
Fax: 646-568-2992

Email: mountcarmelshrine@gmail.com

Father Marian Wierzchowski, SAC, Pastor
Father Christopher Salvatori, SAC, Associate
Deacon Luis Martinez

Horario de la Oficina Rectoral

De lunes a sábado
10 am a 3 pm

Rectory Office Hours:

Mondays thru Saturdays
10 am to 3 pm

Sacramentos: Bautismos, y matrimonios por cita

Sacraments: Baptisms, & Matrimonies by appt.

Confessions: 4:30-5:00 Saturdays,
Before and after Mass and by request.

Antes y después de la Misa y por solicitud

Religious Articles Gift Shop: Open
Saturdays and Sundays during Mass
Times. For any Special Occasions, &
placing orders, please call:

Pam Pisacano – 1-917-865-0142

Religious Instructions: Please call Rectory.

Mass Schedule/Horario de misas:

Saturday: 9:00 AM (Various languages)
Sabado 4:00 PM (Sunday Vigil, English)
5:30 PM (Sunday Vigil, Spanish)

Sunday: 8:00 AM (Spanish)
Domingo 9:15 AM (English)
10:30 AM (Latin-Tridentine)
11:45 AM (Spanish)
1:00 PM (English)
2:30 PM (Polish)

Weekdays: 7:00 AM (English)
Días de la semana 9:00 AM (Various Languages)

Special Devotions:

First Saturday,
Our Lady 9:00 AM, (Mass, Novena and to
and Benediction). Our Lady of Mount Carmel
Novena – Sats. and Weds. after 9am Mass

Haitian Mass: Every Third Sat. 10:00a.m.

Parish Societies: Holy Name, Legion of Mary

Websites: www.mountcarmelshrine.com
www.olmtc.org

Facebook: Pontifical Shrine of Our Lady of Mt. Carmel

MASS INTENTIONS: December 20, 2020 – December 27, 2020

SATURDAY December 19

- 9:00 +Celia Thompson (Living)
4:00 +Charlie & Irene Plumer and (living) Madeleine Plumer by Celia Thompson
5:30 Thanksgiving to Our Lady of Mount Carmel by Jean Lionel Saint Paul

SUNDAY December 20 Fourth Sunday of Advent

- 8:00 +Janina Kondraciuk 10 years anniversary
9:15 Thanksgiving to Our Lady of Mount Carmel by Alexandrine Lebrun
10:30 +Gaetano Capozzo (R.I.P.) by Maureen Daly
11:45 +López y Acevedo Familia de María López
1:00 +Francisco Rosario by Family
2:30 O błogostawieństwo Boże dla Grzegorza Czarneckiego

MONDAY December 21

- 7:00 Pro Populo
9:00 +Joseph Stavola by Jeanette Stavola

TUESDAY December 22

- 7:00 All Souls in Purgatory
9:00 Healthy Living during retirement for Marie Nova Menard by self

WEDNESDAY December 23

- 7:00 All Souls in Purgatory
9:00 Carole Lafontant in the occasion of birthday

THURSDAY December 24 Christmas Eve

- 7:00 For all Souls deceased in 2020
9:00 For the health of the community

FRIDAY December 25 Christmas

All Mass are for the community/ *Todas las misas son para el pueblo*

SATURDAY December 26

- 9:00 Vincent E McDonnell (Living)
4:00 Thanksgiving to Our Lady of Czesztochowa by Tracy Jean-chard
5:30 +Stanisław +Tadeusz Kondraciuk

SUNDAY December 27 The Holy Family of Jesus Mary and Joseph

- 8:00 Anna Grochola & family blessing[Father Marian to review]
9:15 Celia Thompson (Living)
10:30 Blessings to the Iconnel Family by Zenobia Zielinska
11:45 +Isabel Toribio - Primer aniversario de sus Hijos y Familia
1:00 +Maureen K. Sawicki by Richard M. Sawicki
2:30 Za naszą grupę parafialną przychodzącą na tę Mszę Św

Collections: Sunday December 13, 2020

Collections received.

RESTORATION PROJECT: Donations received as of December 13, 2020 are **\$89,094.00** Thank you!

Weekdays the Church will close at 10am for cleaning after the 9am Mass.
Saturdays: The Church opens 7:30am until 10:00am then at 3:00pm until the end of the of the Spanish Vigil Mass (note new schedule).

Los días de semana, la Iglesia cerrará a las 10am para la limpieza después de la misa de las 9am.
Sábados: La Iglesia abre de 7:30 a.m. a 10:00 a.m., luego a las 3:00 p.m. hasta el final de la Misa de Vigilia en español (tenga en cuenta el nuevo horario).

Sunday Vespers (Evening Prayer) Join us every Sunday at 4:00pm for evening prayers according to the 1962 missal together with eucharistic adoration and benediction.

WEEKLY NEWS AND ANNOUNCEMENTS:

DIVINE SERVICES AT OUR LADY OF MOUNT CARMEL SHRINE

Servicios Divinos en el Santuario de Nuestra Señora del Monte Carmelo

Legión de María Præsidium Reina Del Universo - han continuado sus oraciones del santo rosario después de las misas semanales de las 9 am y han continuado sus reuniones.

Los martes. El grupo de oración continúa sus reuniones los martes de 7pm a 9:15 pm en el Salón Parroquial Esperamos verlos allí.

<p style="text-align: center;">Double Your Prayer!</p> <p>“Bis orat qui bene cantat” – “One who sings well prays twice”.</p> <p>Our parish choir in Our Lady of Mount Carmel invites volunteers to sing in Latin, English, Spanish, French, Polish and more. Tel. (646)415-8818.</p>	<p style="text-align: center;">¡Duplica tu oración!</p> <p>“Bis orat qui bene cantat” – “El que canta bien reza dos veces” .</p> <p>Nuestro coro parroquial en Nuestra Señora del Monte Carmelo invita a voluntarios a cantar en latín, inglés, español, francés, polaco y más. Tel. (646) 415-8818.</p>
---	---

DECEMBER 2020/diciembre de 2020

Filipino Christmas Party – Sunday December 20, 2020 in the Parish Hall
1pm to 5pm



<u>CHRISTMAS DAY – Friday</u>	<u>DÍA DE NAVIDAD - Viernes</u>
The Nativity of Lord Jesus/ La Natividad del Señor Jesús	
Masses/misas:	
Midnight Mass/	Misa del gallo
English/ingles	Pro Populo/ para el pueblo
Latin	9:00am
Spanish/español	10:30am
	12 noon

Rectory will be closed on December 25 and 26 in Celebration of Christmas
La rectoría permanecerá cerrada los días 25 y 26 de diciembre en Celebración de Navidad

Friday, January 1, 2021/ viernes 1 de enero de 2021

Feast of Our Lady of the Clouds Patron of Ecuador Solemn Mass in Spanish at 1:30 pm

Fiesta de Nuestra Señora de las Nubes Patrona de Ecuador Misa solemne en español a las 1:30 pm

First Saturday, January 2, 2021

– 9:00AM Traditional Latin Sung Mass offered in Reparation to the Immaculate Heart of Mary

First Thursday, January 7 - 7PM TRIDENTINE MASS Latin Sung Homily in Polish

<p>Mondays through Saturday, 3pm to 4pm for the Holy Rosary</p> <p>Doors will open at our 115 Street Entrance only for the Holy Rosary Mondays through Friday</p>	<p>De lunes a sábado, de 3 p.m. a 4 p.m. para El Rosario Santo</p> <p>Las puertas se abrirán a nuestra entrada de la calle 115 sólo para el Santo Rosario lunes a viernes</p>
<p>ON HOLD for now, due to Covid-19 situation:</p> <p>2020-2021 Registration for Religious Instructions for children</p>	<p><i>EN ESPERA por ahora, debido a la situación de Covid-19: 2020-2021 Registro de instrucciones religiosas para niños</i></p>

The 2020 Mass Intention Book is officially closed. You can request Mass Intentions for 2021.

El Libro de intención de misa 2020 está oficialmente cerrado. Puede solicitar intenciones de misa para 2021.

Collection Envelopes for 2021 – Everyone will be assigned new numbers in 2021. CAN BE PICKED UP AT THE RECTORY DECEMBER 21 THROUGH 23 AND THE WEEK STARTING DECEMBER 28 THROUGH THE 31.

Sobres de colección para 2021 – A todos se les asignarán nuevos números en 2021. SE PUEDE RECOGER EN LA RECTORIA DEL 21 AL 23 DE DICIEMBRE Y LA SEMANA QUE COMIENZA DEL 28 DE DICIEMBRE AL 31

Pastor's Message

December 20, 2020 – Fourth Sunday of Advent

Never in the history of mankind has a single word influenced its further development in such a definite way as the simple one spoken by Mary, the Virgin of Nazareth. This was what decided about the division of times between before and after the birth of Christ. Time has been sanctified. Human history has become Salvation history. The cycle of pagan doom has been broken. Hope was restored. The waiting is fulfilled. A "deified" man. Thanks to you, Mary, we have a "share in the divine nature" Neither David nor Solomon were worthy enough to erect a tabernacle for the Lord. It was Mary who first became the temple in which God fully inhabited. By freely renouncing all that was proper to her by nature, she realized herself completely in the grace she had thus accepted. She needed no repentance because she was guiltless. So, she put on humility, a kind of "higher degree of repentance." Repentance - it is humiliation before God connected with human weakness, infirmity, sin, and humility is "disinterested" humiliation, caused only by love ... What is the greatness of the one you chose, God, to be the Mother of your Son! On your choice? At her answers? At her entrustment? On the mystery of her heart's love? How can I imitate this humble Handmaiden? How to meet you, God? How to receive you worthily? Ubiquitous and so wanted! Almighty yet so vulnerable. So, loving and still unloved ... Jesus, meek and humble of heart! Make my heart like yours! Mary, handmaid of the Lord! Let it be done to me according to God's word! Let your yes be mine.

20 de diciembre de, 2020 - cuarto domingo de Adviento

Nunca en la historia de la humanidad una sola palabra ha influido en su desarrollo ulterior de una manera tan definida como la sencilla que pronunció María, la Virgen de Nazaret. Esto fue lo que decidió la división de tiempos entre antes y después del nacimiento de Cristo. El tiempo ha sido santificado. La historia humana se ha convertido en historia de la Salvación. El ciclo de la fatalidad pagana se ha roto. Se restauró la esperanza. La espera se cumple. Un hombre "deificado". Gracias a ti, María, tenemos una "participación en la naturaleza divina" Ni David ni Salomón fueron lo suficientemente dignos para erigir un tabernáculo para el Señor. Fue María quien primero se convirtió en el templo en el que Dios habitó plenamente. Al renunciar libremente a todo lo que le era propio por naturaleza, se realizó completamente en la gracia que así había aceptado. No necesitaba arrepentirse porque no tenía culpa. Así que se puso humildad, una especie de "mayor grado de arrepentimiento". Arrepentimiento: es la humillación ante Dios relacionada con la debilidad humana, la enfermedad, el pecado y la humildad es la humillación "desinteresada", causada solo por el amor ... ¡Cuál es la grandeza de la que elegiste, Dios, para ser Madre de tu Hijo! ¿En tu elección? ¿A sus respuestas? ¿A su encomienda? ¿Sobre el misterio del amor de su corazón? ¿Cómo puedo imitar a esta humilde Doncella? ¿Cómo conocerte, Dios? ¿Cómo recibirte dignamente? ¡Ubicuo y tan querido! Todopoderoso, pero tan vulnerable. Tan amoroso y aún sin amor ... ¡Jesús, manso y humilde de corazón! ¡Haz mi corazón como el tuyo! ¡María, sierva del Señor! ¡Hágase en mí según la palabra de Dios! Deja que tu sí sea mío.